

Voici les heures d'ouverture des installations municipales à l'occasion des fêtes de fin d'année :

**Bureau municipal** : ouvert le 24 décembre de 8h30 à midi, fermé le 25 et le 26 décembre, ouvert le 31 décembre de 8h30 à midi et fermé le 1er janvier.

**Centre de santé de Clare** : ouvert le 24 décembre de 9h à 12h (services de garde seulement, lignes téléphoniques ouvertes à 8h30), fermé le 25 et le 26 décembre, ouvert le 31 décembre de 9h à 12h (services de garde seulement, lignes téléphoniques ouvertes à 8h30), fermé le 1er janvier.

**Station de transfert** : ouverte le 24 décembre de 8h30 à midi, fermée les 25 et 26 décembre. Ouverte de 8h30 à 17h le 31 décembre et fermée le 1er janvier.

**Note** : la collecte du compost prévue pour le 25 décembre aura lieu le 26 décembre, et la collecte des déchets prévue pour le 1er janvier aura lieu le 2 janvier.

Nous vous souhaitons de joyeuses fêtes de fin d'année !

-----

Here are the opening hours for municipal facilities during the holiday season:

**Municipal office**: open on December 24 from 8:30 a.m. to noon, closed on December 25 and 26, open on December 31 from 8:30 a.m. to noon, and closed on January 1.

**Clare Health Centre**: open on December 24 from 9 a.m. to 12 p.m. (on-call services only, phone lines open at 8:30 a.m.), closed on December 25 and 26, open on December 31 from 9 a.m. to 12 p.m. (on-call services only, phone lines open at 8:30 a.m.), closed on January 1.

**Transfer station**: open on December 24 from 8:30 - noon, closed on December 25 and 26. Open from 8:30 a.m. to 5 p.m. on December 31 and closed on January 1.

**Note**: Compost collection scheduled for December 25 will take place on December 26, and garbage collection scheduled for January 1 will take place on January 2.

We wish you a happy holiday season!